Zeitschrift: Journal suisse d'apiculture
Herausgeber: Société romande d'apiculture
Band: 61 (1964)
Heft: 1-2

Nachruf: Nécrologie

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Nécrologie

Traugott HUGENTOBLER, Bulle

Un nouveau deuil vient d'éprouver la Société d'apiculture de la Gruyère.

Le 19 novembre est décédé après une pénible maladie notre membre et ami M. T. Hugentobler, à l'âge de 76 ans.

Apiculteur émérite, sociétaire depuis 1927, il vouait grand soin à ses abeilles qui avec son jardinage occupaient les loisirs que lui laissaient sa paisible retraite. Il fit une belle carrière aux P.T.T. qu'il termina en qualité de chef de bureau.

Nous prions sa famille en deuil d'agréer nos sincères condoléances et les assurons de notre vive sympathie.

Pour le comité : H.J.

Michel DERIAZ

Après deux départs de vétérans au cours de l'année 1963, le groupement apicole de Ste-Croix et environs ainsi que la Société d'apiculture Grandson-Pied du Jura ont le chagrin de perdre à nouveau un jeune membre âgé de 38 ans.

Le 7 décembre, brusquement, sans que rien ne laisse entrevoir une fin si rapide, M. Michel Dériaz a été frappé d'un mal qui l'a terrassé en quelques heures, et enlevé à l'affection de son épouse et de ses quatre jeunes enfants.

Désireux de s'instruire dans l'art apicole, il entra dans la section en 1957. La société fonda beaucoup d'espoirs sur ce membre jeune et enthousiaste.

Possesseur de quelques colonies d'abeilles il y consacra une bonne partie de ses loisirs.

A Mme Dériaz, à ses enfants, au nom des sociétés, nous présentons nos sentiments de bien sincère sympathie.

R. G.

Communiqués

Démissions

A la fin de l'année 1963, trois inspecteurs régionaux des ruchers vaudois ont donné leur démission :

M. Eugène Monnet, doyen des inspecteurs vaudois, nommé en 1920 pour le cercle de Montreux, a donc rempli ses fonctions pendant 43 ans.

M. Albert Maire a eu la responsabilité des ruchers du district de la Vallée de Joux pendant 18 ans.

Enfin, M. Roland Fontannaz, inspecteur pour les cercles de Lausanne, Pully, Lutry et Cully, trop accaparé par son travail professionnel, se voit dans l'obligation d'abandonner ses fonctions après 4 ans d'activité.

A ces trois serviteurs de l'apiculture, nous adressons l'expression de notre vive gratitude pour le travail qu'ils ont accompli et nos vœux les meilleurs pour qu'ils puissent jouir longtemps encore du beau chant des abeilles.

G. Galay,
inspecteur cantonal des ruchers du canton de Vaud